

No. 21619

**CYPRUS
and
POLAND**

Agreement on international road transport (with memorandum). Signed at Nicosia on 24 January 1981

Authentic text: English.

Registered by Cyprus on 15 March 1983.

**CHYPRE
et
POLOGNE**

Accord relatif aux transports routiers internationaux (avec mémorandum). Signé à Nicosie le 24 janvier 1981

Texte authentique : anglais.

Enregistré par Chypre le 15 mars 1983.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS AND THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC ON INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

The Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Polish People's Republic, hereinafter called "the Contracting Parties",

Desiring to regulate and promote international road transport of passengers and goods between their two States and in transit through their territories,

Have agreed as follows:

Article 1. The provisions of this Agreement shall apply to the transport operation of passengers and goods to, from and in transit through the territory of one Contracting Party and the territory of the other Contracting Party by vehicles registered in their respective territories.

Article 2. 1. The term "carrier" shall mean any physical or legal person who in either the Republic of Cyprus or the Polish People's Republic is authorised in accordance with the relevant national laws and regulations in force to perform the carriage of passengers and goods by road.

2. The term "vehicle" shall mean any mechanically propelled motor vehicle as well as any trailer or semi-trailer for coupling to such vehicle, which is designed for the carriage of:

- (a) More than eight seated persons, excluding the driver, or
- (b) Goods.

Article 3. 1. Regular passenger services between the two States or in transit through their territories shall be subject to licensing.

2. The licence shall be issued by the competent authority of each Contracting Party for the part of the operation performed in its territory.

3. The procedure and conditions of issue of the licences shall be determined jointly by the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 4. Passenger transport operations other than the regular services referred to in article 3 of this Agreement are not subject to licensing.

Article 5. 1. Carriers of one Contracting Party shall have the right to carry goods as well as to perform journeys either after their vehicles enter empty or after they discharge goods in the territory of the other Contracting Party:

- (a) Between any point in the territory of one Contracting Party and any point in the territory of the other Contracting Party, or
- (b) In transit through the territory of the other Contracting Party, or
- (c) Between any point in the territory of the other Contracting Party and any point in the territory of a third country.

2. Carriers of one Contracting Party shall have the right to take return loads from the territory of the other Contracting Party.

¹ Came into force on 13 January 1983 by an exchange of notes (effected on 19 July 1982 and 13 January 1983) by which the Contracting Parties informed each other of its approval, in accordance with article 17.

Article 6. Except as provided in Articles 7 and 8 goods transport operations referred to in Article 5 are not subject to licensing.

Article 7. 1. Each Contracting Party may require in its territory special permits for transport operations performed with vehicles whose weight or dimensions (with or without load) exceed the weight or dimensions permissible in that territory.

2. Each Contracting Party may require also a special permit for the carriage of dangerous goods.

Article 8. Nothing in this Agreement shall be held to permit a carrier of one Contracting Party to carry passengers or goods between any two points in the territory of the other Contracting Party, unless an appropriate permit is issued for such a transport operation by the competent authority of that other country.

Article 9. Permits required in accordance with the provisions of this Agreement must be carried on vehicles of the carriers of each Contracting Party engaged in transport operations in the territory of the other Contracting Party and be produced on demand to the competent inspection officials.

Article 10. Questions concerning taxes and charges relating to road vehicles as well as transport operations shall be settled in the Memorandum referred to in Article 15 of this Agreement.

Article 11. The validity of driving licences issued by the competent authorities of one Contracting Party and valid in its territory shall be recognized in the territory of the other Contracting Party.

Article 12. Fuel and lubricants contained in the supply tanks of the vehicles shall be exempt from customs duties and taxes.

Article 13. Carriers of one Contracting Party and the crew members of their vehicles performing transport operations in the territory of the other Contracting Party shall comply with the national laws and regulations in force in that territory, particularly those concerning road transport and road traffic.

Article 14. Accounts and payments resulting from the implementation of this Agreement shall be made in accordance with the payment agreement in force between the Contracting Parties.

Article 15. The competent authorities of the Contracting Parties shall agree upon the way of implementation of this Agreement by means of a Memorandum which shall be concluded simultaneously with this Agreement.

Article 16. The competent authorities of the Contracting Parties shall establish a Joint Committee for the purpose of ensuring the application of this Agreement.

The Joint Committee shall meet, if necessary, at the request of the competent authority of either Contracting Party, alternately in their respective territories.

Article 17. This Agreement shall enter into force after approval in accordance with the national legislation of each Contracting Party on the day of exchange of notes stating this approval.

Article 18. This Agreement shall remain in force for a period of one year.

Thereafter it shall be automatically extended from year to year unless one of the Contracting Parties gives to the other written notice of termination not less than three months before the date of expiration.

DONE in duplicate at Nicosia this 24th day of January 1981 in the English language.

[Signed — Signé]¹

For the Government
of the Republic of Cyprus

[Signed — Signé]²

For the Government
of the Polish People's Republic

MEMORANDUM ON THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CYPRUS AND THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S
REPUBLIC ON INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT, CONCLUDED ON
24th JANUARY 1981

For the purpose of giving effect to the Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Polish People's Republic on international road transport it was agreed as follows:

§ 1. ARTICULATED VEHICLES

The provisions of the Agreement will apply to articulated vehicles only in cases when the traction is performed by vehicles registered in the territory of either Contracting Party.

§ 2. TAXES AND CHARGES

Vehicles registered in the territory of one Contracting Party shall be exempt in the territory of the other Contracting Party from taxes and charges levied on the circulation and possession of vehicles and on any transport operation.

§ 3. PASSENGER SERVICES

1. The application for a licence for regular passenger services shall be addressed by the carrier concerned to the competent authority of his country. In case the application does not raise objections, the competent authority shall transmit it to the competent authority of the other Contracting Party not later than three months before the service is intended to begin.

2. The application shall include information concerning the proposed schedule, tariffs and itinerary, the period during which the service is to operate during the year and the date from which the service is intended to begin. The competent authorities may require such further particulars to be furnished as they deem appropriate.

§ 4. SPECIAL PERMITS FOR THE CARRIAGE OF GOODS

The special permits referred to in articles 7 and 8 of the Agreement shall in the case of the Republic of Cyprus be issued or delivered by the intermediary of:

by the Ministry of Communications and Works
St. George's Hill
Nicosia, Cyprus

¹ Signed by P. Kazamias — Signé par P. Kazamias.

² Signed by W. Wiczorka — Signé par W. Wiczorka.

In the case of Poland:

Zrzeszenie Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce (ZMPD)
02-021 Warszawa
ul. Grójecka 17
phone 22 76 03
tlx 814894 zmpd pl

§ 5. COMPETENT AUTHORITIES

For the purposes of the Agreement and this memorandum the competent authorities are:

In the Republic of Cyprus:

The Ministry of Communications and Works
St. George's Hill
Nicosia, Cyprus

In the Polish People's Republic:

Ministerstwo Komunikacji
00-928 Warszawa
ul. Chatubińskiego 6

DONE in Nicosia on 24th January 1981 in duplicate, both in the English language.

[Signed — Signé]¹

For the Ministry of Communications
and Works of the Republic of Cyprus

[Signed — Signé]²

For the Ministry of Transport
of the Polish People's Republic

¹ Signed by P. Kazamias — Signé par P. Kazamias.

² Signed by W. Wieczorka — Signé par W. Wieczorka.